



PDF ONLINE  
www.lidl-service.com



## ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL SMH 6 A1

(FI)

### PARISTOKÄYTTÖINEN SUOLA TAI PIPPURIMYLLY

Käytö- ja turvallisuusohjeet

(PL)

### ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO SOLI LUB PIEPRZU

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(LV)

### ELEKTRISKAS SALS VAI PIPARU DZIRNAVI AS

Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi

(SE)

### ELEKTRISK SALT ELLER PEPPARKVARN

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(LT)

### ELEKTRINIS DRUSKOS ARBA PIPIRU MALUNELIS

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

(DE) (AT)

### ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

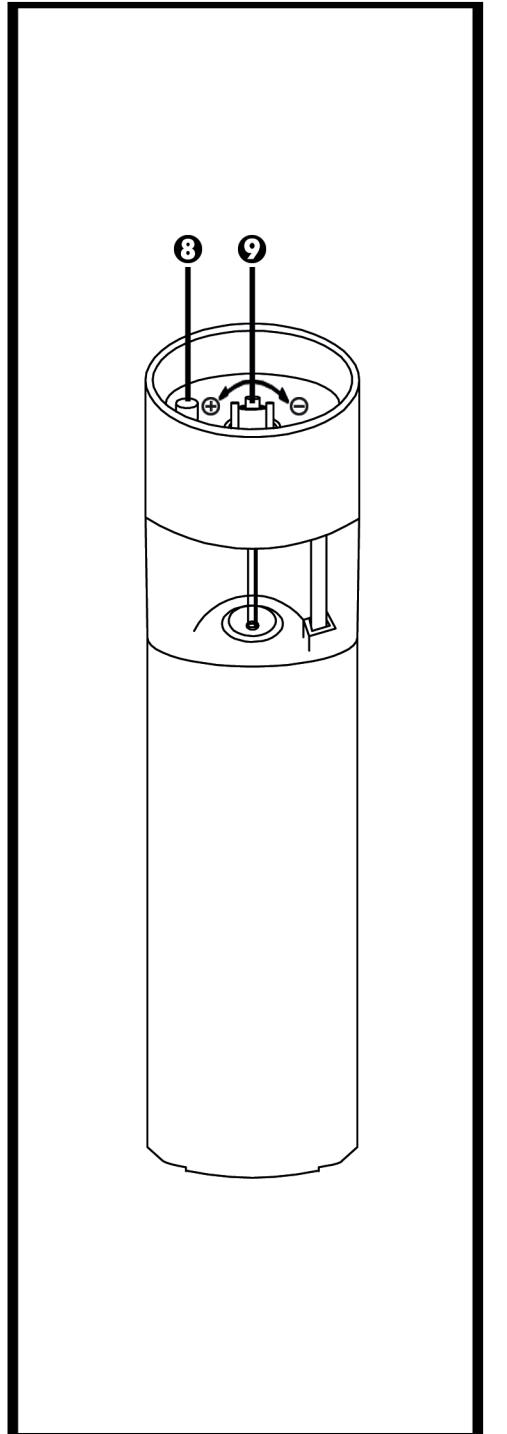
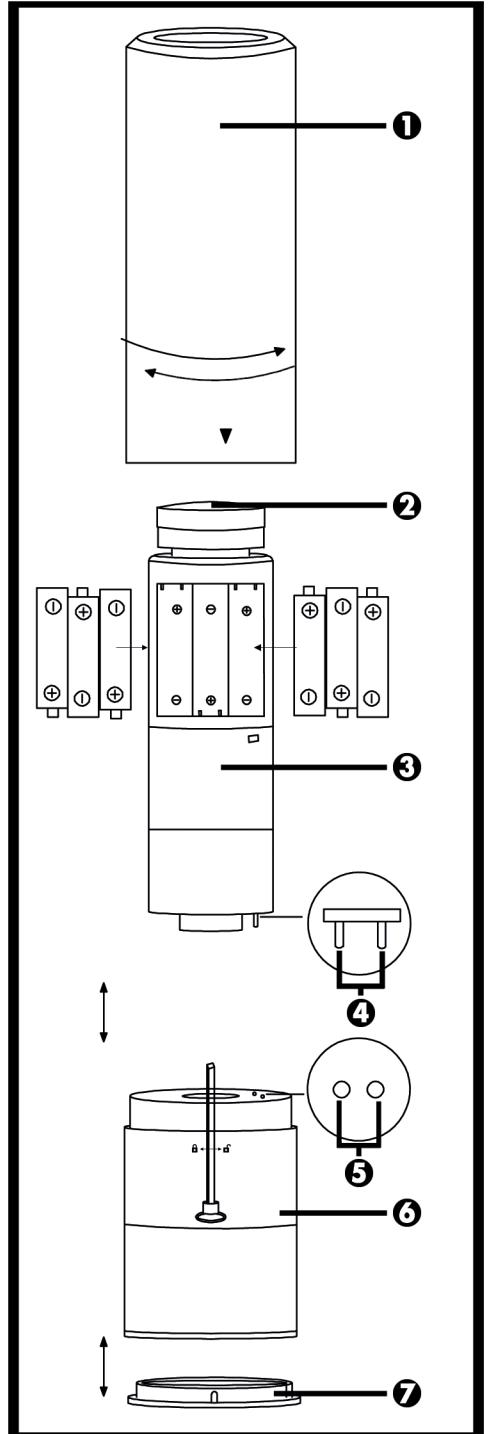
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Tietojen edellinen päivitys - Informationen senast uppdaterad  
Ostatnia aktualizacja - Informacijos stendas  
Informācijas statuss - Stand der Informationen:  
11 / 2019 - Ident.-No.: SMH 6 A1 112019-1

IAN 331543\_1907

IAN 331543\_1907



<b>Suomi.....</b>	<b>2</b>
<b>Svenska .....</b>	<b>12</b>
<b>Polski .....</b>	<b>22</b>
<b>Lietuvių .....</b>	<b>33</b>
<b>Latviski.....</b>	<b>43</b>
<b>Deutsch .....</b>	<b>53</b>

## Sisällysluettelo

---

<b>1. Määräystenmukainen käyttö.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Pakkauksen sisältö .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Tekniset tiedot .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Turvallisuusohjeet .....</b>	<b>4</b>
<b>5. Tekijänoikeudet .....</b>	<b>7</b>
<b>6. Ennen käyttöönottoa.....</b>	<b>7</b>
<b>7. Käyttöönotto.....</b>	<b>7</b>
7.1 Paristojen asettaminen/myllyn täytäminen .....	7
7.2 Myllyn käyttö.....	8
7.3 Jauhatuskarkeuden säätö .....	8
<b>8. Puhdistus.....</b>	<b>8</b>
<b>9. Käytämättömänä olevan laitteen säilyttäminen .....</b>	<b>8</b>
<b>10. Vikojen korjaaminen.....</b>	<b>8</b>
10.1 Mylly ei toimi lainkaan .....	8
<b>11. Ympäristönsuojelu ja hävittäminen .....</b>	<b>9</b>
<b>12. Vaatimustenmukaisuuslauseke.....</b>	<b>9</b>
<b>13. Takuuohjeita .....</b>	<b>10</b>

### **Onnittelemme sinua valinnastasi!**

Ostaessasi sähköisen SilverCrest SMH 6 A1 -suola- ja pippurimyllyn (jäljempänä "mylly") teit ostopäätökseni korkealaatuisesta tuotteesta.

Perehdy myllyn käyttöön ja lue tämä käyttöohje kokonaan ennen laitteen käyttöönottoa. Huomioi erityisesti turvallisuusohjeet ja käytä myllyä vain tämän käyttöohjeen kuvausen mukaisesti ja käyttöohjeessa ilmoitettuihin tarkoituksiin.

Pidä tämä käyttöohje tallessa. Jos luovutat myllyn toiselle käyttäjälle, luovuta samalla myös kaikki laitteen mukana toimitetut ohjeet ja asiakirjat. Käyttöohje on osa tuotetta.

## 1. Määräystenmukainen käyttö

Tämä mylly on kodinkone, joka on tarkoitettu ainoastaan kokonaisten pippurien tai karkearakeisen suolan jauhamiseen. Sitä ei saa käyttää trooppisilla ilmastovyöhykkeillä. Myllyä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Mylly on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Muunlaisen käytön katsotaan poikkeavan määräystenmukaisesta käytöstä. Mylly täyttää kaikki CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitetut määräykset ja standardit. Mylly ei mahdollisesti enää täytä näiden standardien vaatimuksia, mikäli siihen tehdään muutoksia ilman valmistajan lupaa. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista tai häiriöistä, jotka aiheutuvat annettujen ohjeiden vastaisesta käytöstä tai luvattomista muutoksista. Käytä ainoastaan lisäosia, jotka valmistaja on toimittanut laitteen mukana.

Noudata käyttömaassa voimassa olevia lakiä ja määräyksiä.

## 2. Pakkauksen sisältö

Ota mylly ja kaikki siihen kuuluvat osat pakkauksesta. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarkasta, sisältääkö pakkaus kaikki laitteeseen kuuluvat osat ja onko laite moitteettomassa kunnossa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos pakkauksen sisältö on puutteellinen tai vaurioitunut.

- **Mylly**
- **6 paristo**
- **Tämä käyttöohje**

Tässä käyttöohjeessa on auki taitettava kansilehti. Kansilehden sisäpuolella on numeroitu kuva myllystä. Voit pitää kansilehden sisäisivun avattuna käyttöohjeen lukemisen aikana. Siten voit hakea tarvittaessa kuvasta tekstillä kulloinkin käsiteltävän laitteen osan. Numerot tarkoittavat seuraavaa:

<b>1</b>	Yläosa
<b>2</b>	Painike
<b>3</b>	Moottori
<b>4</b>	Kosketin
<b>5</b>	Kosketin
<b>6</b>	Säiliö
<b>7</b>	Suojakansi
<b>8</b>	Valo
<b>9</b>	Säätöruuvi

### 3. Tekniset tiedot

Valmistaja	TARGA GmbH
Kuvaus	SilverCrest SMH 6 A1
Syöttöjännite	9 V 
Paristotyyppi	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Mitat (K x Ø)	n. 23,3 x 5,5 cm
Paino	n. 320 g

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen ja muotoilun muuttamiseen ilman erillistä ilmoitusta.

### 4. Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät myllyä ensimmäistä kertaa. Noudata myös kaikkia varoituksia, vaikka sähkölaitteiden ja kodinkoneiden käyttö olisikin sinulle entuudestaan tuttua. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos myyt myllyn tai luovutat sen eteenpäin, on tärkeää, että annat mukana myös tämän käyttöohjeen. Se on osa myllyä.

#### Käytettävien merkkien selitykset



**VAARA!** Tämä merkki yhdistettyynä huomiosanaan "VAARA" muistuttaa uhkaavasta vaaratilanteesta, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan, mikäli vaaratilanteen syntymistä ei estetä.



**VAROITUS!** Tämä merkki on sellaisten ohjeiden yhteydessä, jotka ovat tärkeitä sekä myllyn turvallisen käytön että käyttäjän turvallisuudenkin kannalta.



Tätä merkkiä käytetään sellaisten tuotteiden yhteydessä, joiden fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet on testattu ja joista ei ole todettu asetuksen EY 1935/2004 mukaan arvioituna aiheutuvan terveyshaittoja tuotteiden jouduttua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.



## **VAARA! Loukkaantumisvaara!**

### **Henkilöturvallisuus**

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, samoin kuin henkilöt, joilta puuttuu laitteen käyttöön vaadittava kokemus ja tietämys. Tämä edellyttää kuitenkin sitä, että tällaiset henkilöt käyttävät laitetta valvonnan alaisena tai heidät on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti. Kyseisten henkilöiden on myös ymmärrettävä laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä myllyllä.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huolata laitetta ilman valvontaa.



**VAARA!** Pakkausmateriaalia ei ole tarkoitettu leikkikalaksi. Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Säilytä mylly lasten ulottumattomissa.



## **VAARA! Paristot**

Aseta paristojen navat oikeaan suuntaan. Katso merkintöjä paristolokerossa. Älä yritä ladata paristoja uudelleen, äläkä

heitää niitä missään tapauksessa tuleen. Älä käytä erilaisia paristoja yhdessä (uusia ja vanhoja, alkali ja hiili jne.) Poista laitteesta paristot, kun se on pidemmän aikaa pois käytöstä. Virheelliseen käyttöön liittyy räjähdys- ja vuotoriski.

Paristoja ei saa avata eikä muotoilla, sillä niistä vuotavat kemikaalit voivat aiheuttaa vammoja.

Poista mahdolliset vuotavat paristot välittömästi, sillä ne voivat vahingoittaa myllyä. Puhdista vuotanut neste kuivalla, imukykyisellä liinalla. Käytä käsineitä! Ainetta ei saa joutua iholle.

Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, se on huuhdottava heti pois vedellä ja hakeuduttava lääkäriin.

Ota heti yhteyttä lääkäriin, jos joku on niellyt pariston.



### **VAARA! Loukkaantumisvaara!**

- Älä koskaan avaa myllyn koteloa. Virheellisesti koottu laite aiheuttaa loukkaantumisvaaran! Tämä aiheuttaa myös takuun raukeamisen.
- Jos mylly on vaurioitunut, sitä ei saa ottaa käyttöön. Muutoin on olemassa loukkaantumisvaara!
- Myllyä ei saa sijoittaa avotulen (esim. palavan kynttilän) lähelle tai yläpuolelle. Muutoin on olemassa palovaara!



### **VAROITUS! Esinevahingot**

- Myllyä ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteesseen. Jos myllyn sisään on joutunut nestettä, poista heti paristot ja ota yhteyttä asiakaspalveluun (ks. luku "Takuuohjeita").

- Myllyä ei saa altistaa suoralle lämmönlähteelle (esim. lämpöpatteri) eikä suoralle auringonvalolle tai keinovalolle.
- Varo, että mylly ei altistu voimakkaille tärähdyksille ja liialliselle tärinälle.
- Laitteen sisään ei saa päästää vieraita esineitä.
- Pidä mylly etäällä kuumista pinnoista.
- Myllyyn saa lisätä ainoastaan kokonaisia pippureita tai karkearakeista suolaa.
- Pidä mylly puhtaana.

## **5. Tekijänoikeudet**

Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat tekijänsuojan alaisia ja ne on annettu lukijalle vain tiedoksi. Tietojen kopiointi tai monistaminen on ehdottomasti kielletty ilman tekijän etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Tämä koskee myös kaikkea sisällön ja tietojen kaupallista käyttöä. Kaikki tekstit ja kuvat ovat ajan tasalla painatuspäivänä. Pidätämme oikeuden muutoksiin.

## **6. Ennen käyttöönottoa**

Poista mylly SMH 6 A1 ja kaikki siihen kuuluvat osat pakkauksesta ja varmista, että pakkauksen sisältö on täydellinen. Säilytä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta ja hävitä materiaali ympäristöystävällisesti.

## **7. Käyttöönotto**

### **7.1 Paristojen asettaminen/myllyn täyttäminen**

- Pidä tukevasti kiinni säiliöstä (6) ja käänny yläosaa (1) vastapäivään, kunnes yläosassa (1) oleva nuoli osoittaa säiliössä (6) olevaan symboliin .
- Vedä yläosa (1) irti säiliöstä (6).
- Vedä moottori (3) irti säiliöstä (6).
- Aseta paristot napojen mukaisesti paikalleen (ota huomioon + ja -). Navat on merkitty sekä paristoihin että paristolokeroon.
- Lisää säiliöön (6) kokonaisia pippureita tai karkearakeista suolaa. Säiliön (6) enimmäistäytömäärä on lukkosymbolien  ja  alapuolella.
- Aseta moottori (3) säiliön (6) päälle. Varmista, että moottorin (3) koskettimet (4) ovat säiliön (6) koskettimien (5) päällä.
- Aseta yläosa (1) säiliön (6) päälle.
- Pidä tukevasti kiinni säiliöstä (6) ja käänny yläosaa (1) myötäpäivään, kunnes yläosassa (1) oleva nuoli osoittaa säiliössä (6) olevaan symboliin .

## 7.2 Myllyn käyttö

- Poista säiliön (6) alapuolella oleva suojakansi (7).
- Kytke myllyn virta pitämällä painiketta (2) painettuna. Valo (8) palaa käytön aikana.
- Aseta suojakansi (7) takaisin paikalleen säiliön (6) alapuolelle käytön jälkeen.

## 7.3 Jauhatuskarkeuden sääkö

- Poista säiliön (6) alapuolella oleva suojakansi (7).
- Jos haluat karkeamman jauhatustuloksen, käänny säätöröuvia (9) hieman vastapäivään.
- Jos haluat hienomman jauhatustuloksen, käänny säätöröuvia (9) hieman myötäpäivään.
- Aseta suojakansi (7) takaisin paikalleen säiliön (6) alapuolelle.

## 8. Puhdistus



### Esinevahinkojen VAROITUS

Älä käytä puhdistukseen naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita äläkä myöskään naarmuttavia esineitä (esim. metallisieniä). Muutoin mylly voi vahingoittua.

Myllyä tai sen osia ei saa pestää astianpesukoneessa, jotta vältetään peruuttamatottomat esinevahingot!



Myllyä ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Myllyn sisään ei saa päästä nestettä.

- Puhdista myllyn ulkopinnat pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä pinttyneeseen likaan hieman mietoa astianpesuainetta.
- Kuivaa kaikki osat tämän jälkeen huolellisesti.
- Koneistoja ja säiliötä (6) ei tarvitse puhdistaa.

## 9. Käyttämättömänä olevan laitteen säilyttäminen

Jos et tarvitse myllyä pitkään aikaan, säilytä sitä turvallisessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa.

- Poista paristot.
- Tyhjennä säiliö (6).
- Puhdista mylly ennen säilytykseen siirtämistä edellisessä luvussa kuvatulla tavalla.

## 10. Vikojen korjaaminen

Jos mylly ei jostain syystä toimi totuttuun tapaan, yrityä ensin ratkaista ongelma seuraavien ohjeiden perusteella. Ota yhteyttä valmistajan palvelunumeroon, mikäli häiriö esiintyy siitä huolimatta, että olet toiminut seuraavien ohjeiden mukaisesti (ks. luku "Takuuohjeita").

### 10.1 Mylly ei toimi lainkaan

- Paristot ovat tyhjentyneet. Vaihda paristot uusiin vastaavan typpisiin paristoihin. Katso ohjeet kohdasta "Paristojen asettaminen / myllyn täyttäminen".
- Paristot on asetettu paikalleen väärin. Katso ohjeet kohdasta "Paristojen asettaminen / myllyn täyttäminen".

## 11. Ympäristönsuojelu ja hävittäminen



Tällä merkinnällä varustetut laitteet kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU piiriin. Kaikki sähkö- ja elektronikkalaitteet on toimitettava virallisiin kierrätyspisteisiin erillään kotitalousjätteistä. Vanhojen laitteiden oikealla hävittämisen jälkeen saa vahingot ympäristölle ja omalle terveydelle. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu.



Pidäthän huolen ympäristöstä. Käytetyt paristot eivät kuulu kodin talousjätteisiin. Ne on vietävä niille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Huomioithan, että paristot tulee palauttaa ainoastaan täysin tyhjinä käytettyjen laiteparistojen ja akkujen keräyslaatikoihin. Jos paristot eivät ole tyhjentyneet täysin, niiden joutuminen oikosulkkuun on estettävä.



Kierrätä myös pakkauスマateriali oikein. Pahviset pakkauスマaterialit voi toimittaa kierrätetäväksi pahvinkeräysastioihin. Toimita pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit hävitettäväksi yleisiin jätekeräyspisteisiin.



Ota huomioon pakkauスマaterialien merkinnät jäteiden lajittelussa. Pakkauスマaterialit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1 - 7: muovit / 20 - 22: paperi ja kartonki / 80 - 98: sekoitemateriaalit.

## 12. Vaatimustenmukaisuuslauseke



Tämä tuote täyttää voimassaolevien eurooppalaisten ja kansallisten standardien vaatimukset. Tuotteen vaatimustenmukaisuus on osoitettu. Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevat asiakirjat ovat valmistajan hallussa.

Vaatimustenmukaisuuslauseke on ladattavissa kokonaisuudessaan seuraavasta linkistä [https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543\\_1907.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543_1907.pdf)



## **13. Takuuohjeita**

### **TARGA GmbH:n takuu**

Hyvä asiakas

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos laitteessa ilmenee puutteita, ostajan lainmukaiset oikeudet ovat voimassa. Seuraavassa esitetyt takuehdot eivät rajoita näitä lainmukaisia oikeuksia.

#### **Takuehdot**

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Jos tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe kolmen vuoden kuluessa ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloituksetta.

#### **Takuuaika ja lainmukaiset ilmoitukset puutteista**

Takuuaikaa ei voi pidentää. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korvattuja osia. Jo ostohetkellä olemassa olleista vioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättyvä korjaukset ovat maksullisia.

#### **Takuun kattavuus**

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkastettu ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske tuotteen sellaisia osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja jotka siten katsotaan kuluviksi osiksi, eikä herkästi rikkoutuvien osien, kuten kytkimien, akkujen tai lasiosien vaurioita. Takuu mitätöityy, jos tuote vaurioituu tai sitä käytetään tai huolletaan epäasianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeen sisältämien ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttö ohjeen vastaisiin tarkoituksiin tai varoitusten noudattamatta jättäminen on kielletty. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Virheellinen tai epäasianmukainen käyttö, voimankäyttö ja muiden kuin valtuuttamiemme huoltopalveluiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuun. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikea.

#### **Takuutapausten käsitteily**

Noudata seuraavia ohjeita asiasi nopean käsitelyn varmistamiseksi:

- Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme.
- Pidä ostokuitti ja tuotenumero tai mahd. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä.
- Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan.



## Palvelu



Puhelin: 010309 3582

Sähköposti: targa@lidl.fi

**IAN: 331543\_1907**



## Valmistaja

Seuraava osoite ei ole palveluosoite. Palvelun yhteystiedot on mainittu edempänä.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSA

## Innehållsförteckning

---

<b>1. Avsedd användning .....</b>	<b>13</b>
<b>2. Leveransomfattning .....</b>	<b>13</b>
<b>3. Tekniska data.....</b>	<b>14</b>
<b>4. Säkerhetsanvisningar .....</b>	<b>14</b>
<b>5. Upphovsrätt .....</b>	<b>17</b>
<b>6. Före användning .....</b>	<b>17</b>
<b>7. Första användningen .....</b>	<b>17</b>
7.1 Lägga i batterier/Fylla på kvarnen .....	17
7.2 Använda kvarnen .....	17
7.3 Ställa in malningsgrad .....	18
<b>8. Rengöring .....</b>	<b>18</b>
<b>9. Förvaring när produkten inte används.....</b>	<b>18</b>
<b>10. Problemlösning .....</b>	<b>18</b>
10.1 Kvarnen fungerar inte .....	18
<b>11. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering .....</b>	<b>19</b>
<b>12. Överensstämmelse.....</b>	<b>19</b>
<b>13. Garantiinformation .....</b>	<b>20</b>

### **Gratulerar!**

Du har köpt en elektrisk salt- och pepparkvarn SilverCrest SMH 6 A1, från och med nu kallad kvarnen - och därmed valt en högklassig produkt.

Bekanta dig med kvarnen innan du börjar använda den och läs denna bruksanvisning noga. Lägg särskilt märke till säkerhetsanvisningarna. Använd bara kvarnen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning och för de syften som anges.

Spara bruksanvisningen på en säker plats. Om du överläter kvarnen till någon annan, se då till att även överlämna alla dokument. Bruksanvisningen utgör en del av produkten.

## 1. Avsedd användning

Kvarnen är en hushållsapparat och är endast avsedd för att mala pepparkorn och grovt salt. Produkten får inte användas i regioner med tropiskt klimat. Kvarnen är inte avsedd för användning i företag eller för kommersiellt bruk. Använd kvarnen endast för privat bruk. All annan användning är inte ändamålsenlig. Kvarnen uppfyller alla relevanta normer och standarder med avseende på CE-överensstämmelse. Det går inte att garantera att normerna uppfylls om kvarnen ändras på ett sätt som inte är godkänt av tillverkaren. Tillverkaren ansvarar inte för skador eller störningar som uppstår på grund av detta. Använd endast de tillbehör som levereras av tillverkaren.

Följ föreskrifter och lagar om användning i respektive land.

## 2. Leveransomfattning

Ta ut kvarnen och alla tillbehörsdelar ur förpackningen. Ta bort allt emballage och kontrollera att alla komponenter är kompletta och oskadda. Kontakta tillverkaren omedelbart om det finns delar som saknas eller är skadade.

- **Kvarn**
- **6 batterier**
- **Denna bruksanvisning**

Bruksanvisningen har ett utvikbart omslag. På insidan av omslaget hittar du en numrerad bild av kvarnen. Du kan låta den här omslagssidan vara utfälld när du läser de följande kapitlen i bruksanvisningen. Då kan du enkelt titta på en hävvisning till den aktuella komponenten. Siffrorna har följande innebörd:

<b>1</b>	Överdel
<b>2</b>	Knapp
<b>3</b>	Motor
<b>4</b>	Kontakt
<b>5</b>	Kontakt
<b>6</b>	Behållare
<b>7</b>	Skyddslock
<b>8</b>	Lampa
<b>9</b>	Inställningsskruv

### 3. Tekniska data

Tillverkare	TARGA GmbH
Beteckning	SilverCrest SMH 6 A1
Strömförsljning	9 V 
Batterityp	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Mått (H x Ø)	ca. 23,3 x 5,5 cm
Vikt	ca. 320 g

Ändringar i tekniska data samt konstruktion kan göras utan föregående meddelande.

### 4. Säkerhetsanvisningar

Läs igenom följande anvisningar noga innan du använder kvarnen för första gången och följ alla varningstexter även om du är van vid att hantera elektroniska apparater och hushållsapparater. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk. Lämna alltid även över denna bruksanvisning om du säljer eller överläter kvarnen. Den utgör en del av kvarnen.

#### Förklaring av de symboler som används



**FARA!** Denna symbol med texten "Fara" anger en hotande farlig situation som om den inte förhindras kan leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.



**WARNING!** Denna symbol anger viktiga anvisningar för säker drift av kvarnen och för att skydda användaren.



Denna symbol betecknar produkter vars fysiska och kemiska sammansättning har testats och som enligt kraven i förordning EG 1935/2004 konstaterats inte innebär någon hälsorisk vid kontakt med livsmedel.



## **FARA! Risk för personskador!**

### **Säkerhet för personer**

- Denna kvarn får användas av barn som är minst 8 år samt av personer med nedsatta fysiska, sensoriska och mentala funktioner eller bristande erfarenhet och kunskap, om de står under uppsikt eller har instruerats i säker användning av kvarnen och förstår riskerna med detta.
- Barn får inte leka med kvarnen.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.



**FARA!** Förpackningsmaterial är inga leksaker för barn.  
Barn får inte leka med plastpåsarna. Det finns risk för kvävning.

Förvara kvarnen utom räckhåll för barn.



## **FARA! Batterier**

Lägg i batterierna med polerna åt rätt håll. Observera märkningen i batterifacket. Försök inte att återuppladda batterierna och de får under inga omständigheter kastas i en öppen eld. Använd inte olika batterier samtidigt (gamla och nya, alkaliska och andra typer med mera). Ta ut batterierna om enheten inte kommer att användas under en längre tid. Risk för explosion och läckage vid felaktig användning.

Batterierna får inte öppnas eller deformeras. Kemikalier kan läcka ut och orsaka personskador.

Ta genast bort läckande batterier så att inte kvarnen skadas. Batterivätska kan tas bort med en torr trasa, lämplig för att suga upp vätska. Använd lämpliga handskar! Kontakt med huden måste absolut undvikas.

Vid kontakt med ögon eller hud, skölj genast ur- resp. av med mycket vatten och kontakta läkare.

Tag alltid kontakt med medicinskt utbildad personal om någon råkar svälja ett batteri.



## **FARA! Risk för personskador!**

- Öppna aldrig kvarnens hölje. Risk för personskador vid felaktig montering! Dessutom upphör garantin då att gälla.
- En skadad kvarn får inte tas i drift. Det finns risk för personskador!
- Se till att det inte står några öppna brandkällor (t.ex. tända ljus) på eller bredvid kvarnen. Det finns risk för brand!



## **VARNING! Sakskador!**

- Sänk aldrig ned kvarnen i vatten eller andra vätskor. Om det kommit in vätska i kvarnen ska du genast ta ut batterierna och kontakta kundtjänst (se kapitlet "Garantiinformation").
- Kvarnen får inte utsättas för direkta värmekällor (t.ex. värmeelement), direkt solljus eller direkt belysning.
- Se även till att kvarnen inte utsätts för extrema skakningar eller vibrationer.

- Inga främmande föremål får tränga in i produkten.
- Kvarnen får inte komma i kontakt med heta ytor.
- Kvarnen får endast fyllas på med pepparkorn eller grovt salt.
- Kvarnen ska hållas ren.

## 5. Upphovsrätt

Innehållet i denna bruksanvisning omfattas av upphovsrätten och tillhandahålls läsaren endast som informationskälla. Det är förbjudet att kopiera eller reproducera data och information utan uttryckligt och skriftligt godkännande av författaren. Detta gäller även när innehåll och data används i marknadsföringssyfte. Texten och bilderna motsvarar enheten när bruksanvisningen gick i tryck. Med förbehåll för ändringar.

## 6. Före användning

Ta upp kvarnen SMH 6 A1 och alla tillbehörsdelar ur förpackningen och kontrollera att leveransen är komplett. Håll emballaget borta från barn och källsortera det.

## 7. Första användningen

### 7.1 Lägga i batterier/Fylla på kvarnen

- Håll ett stadigt tag i behållaren (6) och vrid överdelen (1) moturs till pilen på överdelen (1) pekar på symbolen  på behållaren (6).
- Dra bort överdelen (1) från behållaren (6).
- Dra bort motorn (3) från behållaren (6).
- Lägg i batterierna åt rätt håll (observera + och -). Polerna är markerade på batteriet och i batterifacket.
- Fyll i pepparkorn eller grovt salt i behållaren (6). Fyll behållaren (6) max. upp till låssymbolerna  och .
- Sätt på motorn (3) på behållaren (6). Se till att motorns (3) kontakt (4) ligger mot behållarens (6) kontakt (5).
- Sätt på överdelen (1) på behållaren (6).
- Håll ett stadigt grepp om behållaren (6) och vrid överdelen (1) medurs till pilen på överdelen (1) pekar på symbolen  på behållaren (6).

### 7.2 Använda kvarnen

- Ta bort skyddslocket (7) på undersidan av behållaren (6).
- Håll knappen (2) intryckt för att starta kvarnen. Lampan (8) lyser under användningen.
- Sätt tillbaka skyddslocket (7) på undersidan av behållaren (6) efter användningen.

## 7.3 Ställa in malningsgrad

- Ta bort skyddslocket (7) på undersidan av behållaren (6).
- Vrid inställningsskruven (9) en aning moturs, för att ställa in en grövre malningsgrad.
- Vrid inställningsskruven (9) en aning medurs, för att ställa in en finare malningsgrad.
- Sätt tillbaka skyddslocket (7) på undersidan av behållaren (6).

## 8. Rengöring

---



### VARNING för sakskador

Använd inga rengöringsmedel som repar eller är frätande och inte heller föremål som ger repor (t.ex. stålull) för rengöring. Annars kan kvarnen ta skada.

Kvarnen och tillbehörsdelarna får inte rengöras i diskmaskinen. Det kan leda till sakskador som inte går att reparera!



Sänk aldrig ned kvarnen i vatten eller andra vätskor. Det får inte komma in någon vätska i kvarnen.

- Rengör kvarnens hölje med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd lite milt diskmedel om det finns smuts som är svår att få bort.
- Torka sedan av alla delar noggrant.
- Malverket och behållaren (6) behöver inte rengöras.

## 9. Förvaring när produkten inte används

---

Om du inte använder kvarnen under en längre tid ska kvarnen förvaras på ett säkert, torrt och rent ställe.

- Ta ur batterierna.
- Töm behållaren (6).
- Rengör kvarnen enligt beskrivningen i det tidigare kapitlet innan förvaringen.

## 10. Problemlösning

---

Om din kvarn någon gång inte skulle fungera som vanligt kan du börja med att försöka lösa problemet med följande tips. Om felet kvarstår efter det att du gått igenom följande tips kontaktar du vår hotline (se kapitlet "Garantiinformation").

### 10.1 Kvarnen fungerar inte

- Batterierna är urladdade. Byt ut batterierna mot nya batterier av samma typ. Observera informationen i kapitlet Lägga i batterier / Fylla på kvarnen.
- Batterierna har lagts i felaktigt. Observera informationen i kapitlet Lägga i batterier / Fylla på kvarnen.

## 11. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering



Produkter med denna symbol omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU. All uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning ska separeras från hushållssoporna och lämnas in till återvinningsställen. Korrekt hantering av elavfall förhindrar skador på miljön och din egen hälsa. Du hittar ytterligare information om var du lämnar in uttjänta produkter hos kommunen, avfallshanteringsmyndigheten eller i butiken där du köpte produkten.



Tänk på miljön. Gamla batterier får inte kastas i hushållssoporna. De ska lämnas till en insamlingsplats för batterier. Observera att bara urladdade eller tomma batterier får läggas i behållaren för gamla batterier. Batterier som inte är helt urladdade måste åtgärdas så att de inte kan förorsaka kortslutning.



Avfallshantera även förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt. Du kan slänga kartongen i pappersåtervinningen eller på återvinningsstationer. Folie och plast läggs i plaståtervinningen.



Observera märkningen på förpackningsmaterialet vid avfallshanteringen. Dessa är märka med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:



1–7: Plast / 20–22: Papper och kartong / 80–98: Sammansatta material.

## 12. Överensstämmelse



Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv. Överensstämmelsen kan garanteras. Försäkran om överensstämmelse samt underlag finns hos tillverkaren.



Hela deklarationen om EU-överensstämmelse finns att hämta via följande länk:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543\\_1907.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543_1907.pdf)

## **13. Garantiinformation**

---

### **Garanti för TARGA GmbH**

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

#### **Garantivillkor**

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassavittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

#### **Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter**

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbytta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

#### **Garantins omfattning**

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slittdelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

#### **Förfarande i garantifall**

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.
- Ha vid alla förfrågningar kassavittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.

- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstalar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.



## Service



Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

**IAN: 331543\_1907**



## Tillverkare

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

## Spis treści

---

<b>1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b>	<b>23</b>
<b>2. Zawartość opakowania .....</b>	<b>23</b>
<b>3. Dane techniczne .....</b>	<b>24</b>
<b>4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>24</b>
<b>5. Prawa autorskie .....</b>	<b>28</b>
<b>6. Przed pierwszym uruchomieniem .....</b>	<b>28</b>
<b>7. Uruchomienie .....</b>	<b>28</b>
7.1 Wkładanie baterii/Napłynianie młynka .....	28
7.2 Użycie młynka .....	28
7.3 Regulacja grubości mielenia .....	28
<b>8. Czyszczenie .....</b>	<b>29</b>
<b>9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane .....</b>	<b>29</b>
<b>10. Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>29</b>
10.1 Młynek nie działa .....	29
<b>11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów .....</b>	<b>30</b>
<b>12. Zgodność .....</b>	<b>30</b>
<b>13. Gwarancja .....</b>	<b>31</b>

### Gratulacje!

Dokonując zakupu młynka do soli i pieprzu SilverCrest SMH 6 A1, zwanego w dalszej części instrukcji „młykiem”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem młynka należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać młynka jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania młynka innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.

## 1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Młynek jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego i służy wyłącznie do mielenia ziaren pieprzu lub gruboziarnistej soli. Nie można go używać w tropikalnych strefach klimatycznych. Młynek nie jest przeznaczony do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Młynek jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Młynek spełnia wszelkie mające zastosowanie normy i dyrektywy związane z oznakowaniem zgodności CE. W przypadku zmodyfikowania młynka w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych przez producenta.

Proszę przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

## 2. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania młynek i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.

- **Młynek**
- **6 baterii**
- **Instrukcja obsługi**

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono młynek i oznaczenia numeryczne. Tę stronę okładki można pozostawić rozłożoną podczas czytania dalszych rozdziałów instrukcji obsługi. W ten sposób będą mieli Państwo przed oczami dany element obsługiowy. Cyfry oznaczają następujące elementy:

<b>1</b>	Górna część
<b>2</b>	Przycisk
<b>3</b>	Silnik
<b>4</b>	Styk
<b>5</b>	Styk
<b>6</b>	Pojemnik
<b>7</b>	Pokrywka ochronna
<b>8</b>	Lampka kontrolna
<b>9</b>	Śruba regulacyjna

### 3. Dane techniczne

Producent	TARGA GmbH
Oznaczenie	SilverCrest SMH 6 A1
Zasilanie	9 V 
Rodzaj baterii	6 x AAA, 1,5 V (Micro, LR03)
Wymiary (W x Ø)	ok. 23,3 x 5,5 cm
Waga	ok. 320 g

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

### 4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem młynka należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi i urządzeniami przeznaczonymi do użytku domowego. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje młynek innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona integralną część młynka.

#### Wyjaśnienie użytych symboli



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol informujący o „niebezpieczeństwie” oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, która, jeśli użytkownik jej nie zapobiegnie, może doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji młynka, które mają na celu ochronę użytkownika.



Ten symbol oznacza produkty, które zostały przebadane pod kątem właściwości fizycznych i chemicznych i zgodnie z wymogami Rozporządzenia WE nr 1935/2004 zostały uznane za bezpieczne dla zdrowia i odpowiednie do kontaktu z żywnością.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!**

### **Bezpieczeństwo ludzi**

- Dzieci poniżej 8-ego roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osoby, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, muszą korzystać z młynka pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu młynka i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się młynkiem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia ze strony użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że dzieci dokonują tych czynności pod nadzorem.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami; Istnieje ryzyko uduszenia!

Młynek należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie**

Baterie należy zawsze wkładać z zachowaniem prawidłowej polaryzacji. W tym celu należy uwzględnić oznaczenie na pojemniku na baterie. Nie należy próbować ponownie ładować baterii i nie można ich nigdy wrzucać do ognia. Nie należy używać jednocześnie różnych baterii (starych i nowych, alkalicznych i węglowo-cynkowych itp.). Baterie należy wyjąć, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. W przypadku niewłaściwego użytkowania występuje ryzyko wybuchu i wycieku.

Baterii nie można otwierać ani odkształcać, ponieważ wyciekające substancje chemiczne mogą powodować obrażenia.

Baterie, z których wyciekł płyn, należy jak najszybciej usunąć, aby zapobiec uszkodzeniu młynka. Wyciek płynu z baterii można usunąć suchą, chłonną ściereczką. Należy przy tym użyć odpowiednich rękawic! Bezwzględnie należy unikać kontaktu ze skórą.

W razie kontaktu ze skórą lub oczami należy koniecznie je przepłukać ew. wypłukać dużą ilością wody i udać się do lekarza.

W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!**

- Nigdy nie należy otwierać obudowy młynka. W przypadku nieprawidłowego złożenia istnieje ryzyko obrażeń ciała! Oznaczałoby to także utratę praw do roszczeń gwarancyjnych.
- Jeśli młynek jest uszkodzony, nie wolno go uruchamiać. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.
- Nie należy umieszczać otwartych źródeł ognia (np. palących się świeczek) na młynku ani obok niego. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!



## **OSTRZEŻENIE! Szkody materialne**

- Nigdy nie należy zanurzać młynka w wodzie ani w innych cieczach. Jeśli do młynka dostanie się ciecz, należy natychmiast wyjąć baterie i skontaktować się z serwisem (zob. Rozdział „Gwarancja”).
- Młynka nie należy wystawiać na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników), promieni słonecznych i ostrego sztucznego światła.
- Należy także zwrócić uwagę, aby nie wystawiać młynka na działanie nadmiernych wstrząsów i wibracji.
- Nie dopuszczać do wnikania ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- Młynek nie może stykać się z gorącymi powierzchniami.
- Młynek można napełniać tylko ziarnami pieprzu lub solą gruboziarnistą.
- Młynek należy utrzymywać w czystości.

## **5. Prawa autorskie**

---

Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

## **6. Przed pierwszym uruchomieniem**

---

Wyjąć z opakowania młynek SMH 6 A1 i wszystkie akcesoria i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Chroń opakowania przed dziećmi i zutylizować je w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

## **7. Uruchomienie**

---

### **7.1 Wkładanie baterii/Napełnianie młynka**

- Chwycić pojemnik (6) i obrócić górną część (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż strzałka na górnej części (1) będzie wskazywać na symbol  na pojemniku (6).
- Zdjąć górną część (1) z pojemnika (6).
- Zdjąć silnik (3) z pojemnika (6).
- Włożyć baterie z zachowaniem prawidłowej polaryzacji (uwzględnić + i -). Polaryzację przedstawiono schematycznie na bateriach i na pojemniku na baterie.
- Napełnić pojemnik (6) ziarnami pieprzu lub solą gruboziarnistą. Napełnić pojemnik (6) nie wyżej niż do symboli kłódki  i .
- Nałożyć silnik (3) na pojemnik (6). Należy zwrócić uwagę, aby styki (4) silnika (3) leżały na stykach (5) pojemnika (6).
- Nałożyć górną część (1) na pojemnik (6).
- Chwycić pojemnik (6) i obrócić górną część (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż strzałka na górnej części (1) będzie wskazywać na symbol  na pojemniku (6).

### **7.2 Użycie młynka**

- Zdjąć pokrywkę ochronną (7) na spodniej stronie pojemnika (6).
- Przytrzymać przycisk (2), aby włączyć młynek. Lampka kontrolna (8) świeci podczas użytkowania urządzenia.
- Po użyciu urządzenia nałożyć ponownie pokrywkę ochronną (7) na spodniej stronie pojemnika (6).

### **7.3 Regulacja grubości mielenia**

- Zdjąć pokrywkę ochronną (7) na spodniej stronie pojemnika (6).
- Przekręcić nieco śrubę regulacyjną (9) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić większą grubość mielenia.

- Przekręcić nieco śrubę regulacyjną (9) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić mniejszą grubość mielenia.
- Nałożyć ponownie pokrywkę ochronną (7) na spodniej stronie pojemnika (6).

## **8. Czyszczenie**



### **OSTRZEŻENIE przed szkodami materiałnymi**

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych ostrych ani żrących środków, a także żadnych ostrych przedmiotów (np. metalowych zmywaków). W przeciwnym razie młynek może ulec uszkodzeniu.



Młynek i akcesoriów nie wolno myć w zmywarce. Może to doprowadzić do nieodwracalnych szkód!

Nigdy nie należy zanurzać młynka w wodzie ani w innych cieczach. Do młynka nie może dostać się żadna ciecz.

- Obudowę młynka należy czyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką. W przypadku bardziej uporczywych zabrudzeń użyć niewielkiej ilości łagodnego płynu do mycia naczyń.
- Następnie dokładnie osuszyć wszystkie części.
- Nie ma konieczności czyszczenia mechanizmu młynka i pojemnika (6).

## **9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane**

Jeśli młynek nie jest używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.

- Wyjąć baterie.
- Opróżnić pojemnik (6).
- Przed umieszczeniem młynka w takim miejscu należy go dokładnie wyczyścić zgodnie z zaleceniami zawartymi w poprzednim rozdziale.

## **10. Rozwiązywanie problemów**

Jeśli młynek nie działa tak jak zwykle, proszę najpierw spróbować rozwiązać problemy na podstawie podanych poniżej wskazówek. Jeśli zastosowanie podanych niżej wskazówek nie spowoduje rozwiązania problemu, należy skontaktować się z naszą infolinią (zob. Rozdział „Gwarancja”).

### **10.1 Młynek nie działa**

- Baterie są wyczerpane. Należy wymienić je na nowe baterie tego samego rodzaju. W tym celu należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale „Wkładanie baterii / Napełnianie młynka”.
- Baterie są źle włożone. W tym celu należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale „Wkładanie baterii / Napełnianie młynka”.

## 11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów

---



Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać osobno od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.



Należy pamiętać o konieczności ochrony środowiska. Zużytych baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Konieczne jest ich przekazanie do punktu zbiórki zużytych baterii. Należy pamiętać, że baterie można umieścić w pojemniku zbiorczym na zużyte baterie dopiero po ich wyczerpaniu; w przypadku niecałkowicie wyczerpanych baterii konieczne jest podjęcie odpowiednich środków w celu zapobieżenia ewentualnym zwarciom.



Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez lokalny zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skróttami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:

1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: kompozyty.

## 12. Zgodność

---



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących wytycznych europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumenty.



Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543\\_1907.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543_1907.pdf)

## 13. Gwarancja

### Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

#### Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

#### Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Świadczenie gwarancyjne nie powoduje przedłużenia gwarancji. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

#### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasza. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

#### Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.

- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiążanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



### **Serwis**



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

**IAN: 331543\_1907**



### **Producent**

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

## Turinys

<b>1. Naudojimas pagal paskirtį.....</b>	<b>34</b>
<b>2. Komplektacija .....</b>	<b>34</b>
<b>3. Techniniai duomenys .....</b>	<b>35</b>
<b>4. Saugos nurodymai.....</b>	<b>35</b>
<b>5. Autorių teisės .....</b>	<b>38</b>
<b>6. Prieš pradėdami naudoti.....</b>	<b>38</b>
<b>7. Naudojimo pradžia .....</b>	<b>38</b>
7.1 Baterijų įstatymas/malūnėlio užpildymas .....	38
7.2 Malūnėlio naudojimas .....	38
7.3 Malimo smulkumo nustatymas.....	39
<b>8. Valymas.....</b>	<b>39</b>
<b>9. Nenaudojamo prietaiso laikymas .....</b>	<b>39</b>
<b>10. Gedimų šalinimas.....</b>	<b>39</b>
10.1 Malūnėlis neveikia .....	39
<b>11. Aplinkos apsaugos ir atliekų šalinimo nurodymai.....</b>	<b>40</b>
<b>12. Atitikties žymos.....</b>	<b>40</b>
<b>13. Garantijos informacija.....</b>	<b>41</b>

### Sveikiname!

Įsigydami elektrinį druskos ir pipirų malūnėlį „SilverCrest SMH 6 A1“ (toliau – malūnėlis) pasirinkote aukštos kokybės produktą.

Prieš naudodamai pirmą kartą susipažinkite su malūneliu ir atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Ypač laikykite visų saugos nurodymų ir malūnėlių naudokite tik šioje instrukcijoje aprašytu būdu pagal nurodytą paskirtį.

Tinkamai saugokite šią naudojimo instrukciją. Perleisdami malūnėlį trečiosioms šalims kartu perduokite ir visus dokumentus. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio sudedamoji dalis.

## **1. Naudojimas pagal paskirtį**

Šis malūnėlis yra buitinis prietaisas, skirtas tik pipirų grūdeliams ar rupiai druskai milti. Be to, jo negalima naudoti tropinio klimato zonose. Malūnėlis nepritaikytas pramoninio ar komercinio naudojimo reikmėms. Malūnėlių naudokite tik savo asmeninėms reikmėms – bet koks kitoks naudojimas neatitinka jos paskirties. Šis malūnėlis atitinka visus su CE atitinkami susijusius nuostatus ir standartus. Atlikus su gamintoju nesuderintą malūnėlio pakeitimą šių nuostatų atitinkis nebeužtikrinama. Tokiu atveju už kilusią žalą ir gedimus gamintojas neatsako. Naudokite tik gamintojo pateiktus priedus.

Laikykite vietinių reikalavimų ir kiekvienoje šalyje galiojančių įstatymų.

## **2. Komplektacija**

Išimkite malūnėlių ir visus priedus iš pakuočės. Nuimkite visas pakuočės medžiagas ir patirkinkite, ar yra visos sudedamosios dalys ir ar jos nepažeistos. Jei pristatytos ne visos dalys arba yra pažeistų dalių, prašome kreiptis į gamintoją.

- **Malūnėlis**
- **6 baterijos**
- **Ši naudojimo instrukcija**

Ši naudojimo instrukcija turi sulankstomą aplanką. Vidinėje aplanko pusėje pavaizduotas malūnėlis su skaitmeninis sužymėtomis dalimis. Kol skaitote kitus šios naudojimo instrukcijos skyrius, šį aplanko puslapį galite palikti atverstą. Taip visada matysite aprašomą valdymo elementą. Skaitmenų reikšmės tokios:

<b>1</b>	Viršutinė dalis
<b>2</b>	Mygtukas
<b>3</b>	Variklis
<b>4</b>	Kontaktas
<b>5</b>	Kontaktas
<b>6</b>	Talpykla
<b>7</b>	Apsauginis dangtelis
<b>8</b>	Lemputė
<b>9</b>	Reguliavimo varžtas

### 3. Techniniai duomenys

Gamintojas	TARGA GmbH
Pavadinimas	„SilverCrest SMH 6 A1“
Maitinimo įtampa	9 V 
Baterijų tipas	6 x AAA, 1,5 V („Micro“, LR03)
Matmenys (aukštis x Ø)	apie 23,3 x 5,5 cm
Svoris	apie 320 g

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami iš anksto neinformavus.

### 4. Saugos nurodymai

Prieš naudodami malūnėlį pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir įspėjimus, net jei naudotis elektroniniais ir buities prietaisais mokate. Rūpestingai saugokite šią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Parduodami arba perleisdami malūnėlį, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Ji yra malūnėlio sudedamoji dalis.

#### Naudojamų simbolių reikšmės



**PAVOJUS!** Šis ženklas su užrašu „Pavojus“ žymi gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti sunkių kūno sužalojimų ar net mirti.



**ĮSPĖJIMAS!** Šis simbolis žymi svarbią informaciją apie saugų malūnėlio naudojimą ir naudotojo apsaugą.



Šiuo simboliu žymimi produktais, kurių fizikinė ir cheminė sudėtis yra patikrinta ir kurie pagal EB reglamento Nr. 1935/2004 reikalavimus tinkta liestis su maistu.



## **PAVOJUS! Pavojus susižeisti!**

### **Asmens sauga**

- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys fizinę, sensorinę ar psichinę negalią, arba neturintieji patirties ir žinių gali naudoti šį malūnėlį, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti apie saugų malūnėlio naudojimą ir suprato kylantį pavoju.
- Vaikams negalima žaisti su malūneliu.
- Vaikams negalima atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų be priežiūros.



**PAVOJUS!** Pakuotės medžiaga nėra vaikų žaislas.

Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais. Kyla pavojus uždusti!

Malūnėli laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



## **PAVOJUS! Baterijos**

Įdėkite baterijas tinkama polių kryptimi. Atkreipkite dėmesį į ženklus baterijų skyriuje. Nebandykite jokauti baterijų, be to, jokiomis aplinkybėmis nemeskite jų į ugnį. Kartu nenaudokite skirtingų baterijų (senų ir naujų, šarminių ir anglinių ir pan.). Jei prietaiso neketinate naudoti ilgesnį laiką, išimkite baterijas. Dėl netinkamo naudojimo gali kilti sprogimas ir nuotekis.

Baterijų negalima atidaryti ar deformuoti, nes ištakančios cheminės medžiagos gali sužeisti.

Nedelsdami išimkite baterijas su išsiliejusių skysčiu, kad nesugadintumėte malūnėlio. Baterijų skystį galima pašalinti

sausa, sugeriančia šluoste. Naudokite tinkamas pirštines! Venkite sąlyčio su oda.

Patekus ant odos arba į akis, nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.

Jei bateriją nurijote, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.



## **PAVOJUS! Pavojus susižeisti!**

- Niekada nebandykite atidaryti malūnėlio korpuso. Netinkamai surinktas malūnėlis gali sužeisti! Be to, nebebus taiko garantija.
- Sugadinto malūnėlio negalima naudoti. Kyla pavojus susižeisti!
- Įsitikinkite, kad šalia malūnėlio nėra atvirų gaisro šaltinių (pvz., nedega žvakės). Kyla gaisro pavojus!



## **ISPĖJIMAS! Materialinė žala**

- Niekada nemerkite malūnėlio į vandenį ar kitą skystį. Jei į malūnėljį patektų skysčio, tuo pat išimkite baterijas ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba (žr. skyrių „Garantijos informacija“).
- Malūnėlio neturi veikti jokie tiesioginiai karščio šaltiniai (pvz., šildymo prietaisai) arba tiesioginiai saulės spinduliai ar dirbtinė šviesa.
- Pasirūpinkite, kad malūnėlio neveiktu pernelyg didelis kratymas ar vibracijos.
- Į malūnėljį neturi patekti svetimkūnių.

- Malūnėlis neturi liestis su įkaitusiais paviršiais.
- Malūnq galima užpildyti tik pipirų grūdeliais arba rupia druska.
- Laikykite malūnėlj švaru.

## 5. Autorių teisės

---

Visas šios naudojimo instrukcijos turinys saugomas autorių teisių ir skaitytojui pateikiamas išskirtinai tik kaip informacijos šaltinis. Bet koks duomenų arba informacijos kopijavimas arba dauginimas be aiškus ir rašytinio autoriaus sutikimo draudžiamas. Tai taikoma ir turinio bei duomenų naudojimui komerciniais tikslais. Tekstas ir iliustracijos atitinka techninę paruošimo spaudai būklę. Pasieliekama pakeitimų teisė.

## 6. Prieš pradėdami naudoti

---

Išmkite malūnėli SMH 6 A1 ir visus priedus iš pakuočių ir patikrinkite, ar yra visa komplektacija. Pakuočių medžiagas padėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir utilizuokite pagal aplinkosaugos reikalavimus.

## 7. Naudojimo pradžia

---

### 7.1 Baterijų įstatymas/malūnėlio užpildymas

- Tvirtai laikykite talpyklą (6) ir pasukite viršutinę dalį (1) prieš laikrodžio rodyklę, kol viršutinės dalies (1) rodyklė bus nukreipta į talpyklos (6) simbolį .
- Nuimkite viršutinę dalį (1) nuo talpyklos (6).
- Išmkite variklį (3) iš talpyklos (6).
- Iđekite baterijas tinkama kryptimi (+ ir -). Polišumas yra pavaizduotas ant baterijų ir baterijų skyriuje.
- Užpildykite talpyklą (6) pipirų grūdeliais arba rupia druska. Užpildykite talpyklą (6) maks. iki apatinio užrakto simbolių  ir .
- Iđekite variklį (3) į talpyklą (6). Išsitinkinkite, kad variklio (3) kontaktai (4) yra ant kontalpyklos (6) kontaktų (5).
- Uždékite viršutinę dalį (1) ant talpyklos (6).
- Tvirtai laikykite talpyklą (6) ir pasukite viršutinę dalį (1) laikrodžio rodyklės kryptimi, kol viršutinės dalies (1) rodyklė bus nukreipta į talpyklos (6) simbolį .

### 7.2 Malūnėlio naudojimas

- Nuimkite apsauginį dangtelį (7), esantį apatinėje talpyklos (6) pusėje.
- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (2), kad įjungtumėte malūnėli. Darbo metu lemputė (8) šviečia.
- Panaudoję pakeiskite apsauginį dangtelį (7), esantį apatinėje talpyklos (6) pusėje.

### 7.3 Malimo smulkumo nustatymas

- Nuimkite apsauginį dangtelį (7), esantį apatinėje talpyklos (6) pusėje.
- Pasukite reguliavimo varžtą (9) šiek tiek prieš laikrodžio rodyklę, kad nustatytiuomete rupesnio malimo laipsnį.
- Pasukite reguliavimo varžtą (9) šiek tiek pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytiuomete smulkesnio malimo laipsnį.
- Uždėkite apsauginį dangtelį (7) ant apatinės talpyklos (6) pusės.

## 8. Valymas



### ISPĖJIMAS dėl materialinės žalos

Valymui nenaudokite jokių abrazyvių ir ēsdrių valiklių nei abrazyvių priemonių (pvz., metalinių šveitimo kempinelių). Antraip galite pažeisti malūnelių.



Malūnėlio ir priedų negalima plauti indaplovėje, nes jie gali būti nepataisomai sugadinti.

Niekada nemerkite malūnėlio į vandenį ar kitą skystį. Malūnėlyje negali būti skysčio.

- Malūnėlio korpusą valykite minkšta, lengvai sudrėkinta šluoste, jei labiau užterštas – su trupučiu skalavimo skysčio.
- Galiausiai visas dalis nuodugniai nusausinkite.
- Smulkinimo įtaiso ir talpyklos (6) valytis nereikia.

## 9. Nenaudojamo prietaiso laikymas

Jeigu malūnėlio nenaudojate ilgesnį laiką, laikykite ji saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

- Išimkite baterijas.
- Ištušinkite talpyklą (6).
- Prieš pastatydami malūnėlį ilgesniams laikui, ji išvalykite, kaip aprašyta ankstesniama skyriuje.

## 10. Gedimų šalinimas

Jūsų malūneliui nustojos įprastai veikti, pirmiausia pabandykite gedimą pašalinti pagal toliau pateiktus nurodymus. Jeigu įgyvendinus mūsų patarimus gedimas vis tiek išlieka, susisiekite su mūsų pagalbos darbuotojais (žr. skyrių „Garantijos informacija“).

### 10.1 Malūnėlis neveikia

- Baterijos yra tuščios. Pakeiskite baterijas tokio paties tipo naujomis baterijomis. Prašome laikytis instrukcijų, pateiktų skyriuje „Baterijų įkrovimas / malūnėlio naudojimas“.
- Baterijos jėdėtos neteisingai. Prašome laikytis instrukcijų, pateiktų skyriuje „Baterijų įkrovimas / malūnėlio naudojimas“.

## 11. Aplinkos apsaugos ir atlieku šalinimo nurodymai



Šiuo ženklu pažymėtiems prietaisams taikoma Europos direktyva 2012/19/EU. Visi seni elektros ir elektronikos prietaisai turi būti atskirti nuo buitinų atliekų ir utilizuojami specialių valstybės pripažintų tarnybų. Tinkamai išmesdami senus prietaisus išvengiate aplinkos taršos ir grėsmės asmeninei sveikatai. Daugiau informacijos apie senų prietaisų utilizavimą teiraukitės miesto savivaldybėje, atliekų tvarkymo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.



Pagalvokite apie aplinkos apsaugą. Naudotų baterijų negalima išvesti su buitinėmis atliekomis. Jos turi būti nuneštos į naudotų baterijų surinkimo punktą. Atkreipkite dėmesį, kad į senų baterijų atliekų konteinerį gali būti išmetamos tik visiškai išsikrovusios baterijos, arba jei baterijos nėra visiškai išsikrovusios, reikia pasirūpinti, kad būtų išvengta trumpųjų jungimų.



Pakavimo medžiagą taip pat rūšiuokite, kad jos būtų išmetamos aplinkai nekenksmingu būdu. Kartoną galima atiduoti į makulatūros surinkimo punktą arba perdirbamą žaliaivį surinkimo vietą. Pakavimo plėveles ir plastikus surenka vieninė atliekų tvarkymo įmonė ir sunaikina aplinkai nekenkiančiu būdu.



Atkreipkite dėmesį į žymes ant pakavimo medžiagos, prieš ją išmesdami. Ji paženklinata santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmės yra tokios:

1-7: 1-7: plastikas / 20-22: popierius ir kartonas / 80-98: kompozicinės medžiagos

## 12. Atitikties žymos



Šis gaminis atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitiktis buvo įrodyta. Atitinkami paaškinimai ir dokumentai pateikti gamintojui.

Visų EB atitikties deklaraciją galite atsižiusti naudodami nuorodą:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543\\_1907.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543_1907.pdf)



## 13. Garantijos informacija

### TARGA GmbH garantija

Gerbiama kliente, gerbiamas kliente,

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio trūkumus pagal teisinę garantiją Jums turi atlyginti pardavėjas. Mūsų toliau pateikta garantija šios teisinės garantijos neapriboja.

### Garantinės sąlygos

Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą. Šis dokumentas bus reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos paaiškėja medžiagos ar gamybos trūkumas, gaminį nemokamai pataisysime arba pakeisime savo nuožiūra.

### Garantinis laikotarpis ir teisinės garantinės pretenzijos

Suteikus garantines paslaugas garantinis laikotarpis neilginamas. Tas pats galioja ir pakeistų ar pataisyti dalių atžvilgiu. Apie galimus jau pirkimo metu buvusius gedimus ir trūkumus privalu pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantiniams laikotarpiui bet koks taisymas yra mokamas.

### Garantijos aprėptis

Prietaisais rūpestingai gaminamas atsižvelgiant į griežtus kokybės reikalavimus ir prieš tiekiant sąžiningai patikrinamas. Garantija suteikiama medžiagos ar gamybos trūkumams kompensuoti. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dévisi ir gali būti traktuojamos kaip pakaitinės, arba dužių dalių, pvz., jungiklių, akumulatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams kompensuoti. Garantija negalioja, jei gaminys sugadinamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai prižiūrimas. Norint gaminį naudoti pagal paskirtį reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtina vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurių nerekomenduoja arba apie kuriuos išpėja naudojimo instrukcija. Gaminys pritaikytas tik buitinio, o ne gamybinio naudojimo reikmėms. Jei gaminys naudojamas neleistinai ir ne pagal paskirtį, jei naudojama jéga ir jei gaminj taiso ne mūsų įgaliotas techninės pagalbos skyrius, garantija negalioja. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

### Garantinė priežiūra

Norédami užtikrinti greitą Jūsų prašymo vykdymą prašome laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš pradédami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškils problema, kurios negalésite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkités į mūsų karštąjį liniją.
- Kreipdamiesi visais klausimais turékite su savimi kasos kvitą ir prekės numerį ir, jei yra, turékite serijos numerį kaip pirkimo įrodymą.

- Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą.



### Techninė pagalba

LT

Telefonas 8 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

**IAN: 331543\_1907**



### Gamintojas

Atminkite, kad toliau pateiktas adresas nėra techninės pagalbos skyriaus adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau minėtų techninės pagalbos skyriumi.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VOKIETIJA

## Satura rādītājs

---

<b>1. Paredzētais lietojums .....</b>	<b>44</b>
<b>2. Piegādes apjoms .....</b>	<b>44</b>
<b>3. Tehniskie dati .....</b>	<b>45</b>
<b>4. Drošības norādījumi .....</b>	<b>45</b>
<b>5. Autortiesības .....</b>	<b>48</b>
<b>6. Pirms lietošanas uzsākšanas .....</b>	<b>48</b>
<b>7. Lietošanas uzsākšana .....</b>	<b>48</b>
7.1 Bateriju ieviešana/dzirnaviņu piepildīšana .....	48
7.2 Dzirnaviņu lietošana .....	49
7.3 Maluma pakāpes regulēšana .....	49
<b>8. Tīrīšana .....</b>	<b>49</b>
<b>9. Glabāšana nelietošanas laikā .....</b>	<b>50</b>
<b>10. Problēmu novēršana .....</b>	<b>50</b>
10.1 Dzirnaviņas nedarbojas.....	50
<b>11. Norādījumi par apkārtējo vidi un utilizācijas informācija .....</b>	<b>50</b>
<b>12. Atbilstības paziņojumi .....</b>	<b>51</b>
<b>13. Garantijas norādījumi .....</b>	<b>51</b>

### Apsveicam!

iegādājoties elektriskās sāls vai piparu dzirnaviņas SilverCrest SMH 6 A1, tālāk tekstā sauktas par dzirnaviņām, jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu.

Pirms dzirnaviņu pirmās lietošanas iepazīstiet šo ierīci un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Īpaši ievērojet drošības norādījumus un izmantojet dzirnaviņas tikai tādā veidā un tikai tādiem lietošanas mērķiem, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.

Saglabājiet lietošanas instrukciju. Nododot dzirnaviņas trešajām personām, pievienojiet arī visu dokumentāciju. Lietošanas instrukcija ietilpst šī izstrādājuma komplektācijā.

## 1. Paredzētais lietojums

Šīs dzirnaviņas ir mājsaimniecības ierīce, un tās ir paredzētas tikai piparu graudu vai rupju sāls graudu malšanai. Šo ierīci nedrīkst lietot tropiskā klimata reģionos. Dzirnaviņas nav paredzētas lietošanai uzrēmumos, proti, rūpnieciskā vidē. Lietojiet dzirnaviņas tikai personiskām vajadzībām; nekādi citi lietošanas veidi neatbilst paredzētajam lietojumam. Šīs dzirnaviņas atbilst visām attiecīgajām prasībām un vadlīnijām saistībā ar CE atbilstību. Ja dzirnaviņām tiek veikti ar ražotāju nesaskaņoti pārveidojumi, šo prasību ievērošana vairs netiks nodrošināta. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem vai traucējumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos piederumus.

Lūdzu, ievērojiet attiecīgajā izmantošanas valstī spēkā esošos noteikumus un likumus.

## 2. Piegādes apjoms

Izņemiet no iepakojuma dzirnaviņas un visas piederumu daļas. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un pārliecinieties, vai visas sastāvdaļas ir piegādātas un nebojātas. Ja piegāde ir nepilnīga vai kāda daļa ir bojāta, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.

- **Dzirnaviņas**
- **6 baterijas**
- **Šī lietošanas instrukcija**

Šai lietošanas instrukcijai ir atllokāms apvāks. Apvāka iekšpusē ir attēls, kurā attēlotas dzirnaviņas un visi vadības elementi, kas apzīmēti ar cipariem. Šo apvāku lietošanas instrukcijas lasīšanas laikā var atstāt atlōcītu. Tādējādi jūs pastāvīgi varat redzēt atsauci par attiecīgo vadības elementu. Cipariem ir šāda nozīme:

<b>1</b>	Augšdaļa
<b>2</b>	Poga
<b>3</b>	Motors
<b>4</b>	Savienojums
<b>5</b>	Savienojums
<b>6</b>	Trauks
<b>7</b>	Aizsargvāks
<b>8</b>	Lampiņa
<b>9</b>	Regulēšanas skrūve

### 3. Tehniskie dati

Ražotājs	TARGA GmbH
Nosaukums	SilverCrest SMH 6 A1
Barošanas avots	9 V 
Bateriju veids	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Izmēri (A x Ø)	apm. 23,3 x 5,5 cm
Svars	apm. 320 g

Iespējamas tehnisko datu un dizaina izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

### 4. Drošības norādījumi

Pirms dzirnaviņu pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet turpmākos norādījumus un ievērojiet visus brīdinājuma norādījumus arī gadījumā, ja esat pieredzējis elektronisko ierīču un mājsaimniecības ierīču lietotājs. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Ja pārdodat vai atdodat dzirnaviņas, obligāti pievienojiet arī šo lietošanas instrukciju. Šī lietošanas instrukcija ietilpst dzirnaviņu komplektācijā.

#### Izmantoto simbolu skaidrojums



**BĪSTAMI!** Šis simbols ar norādi „Bīstami” apzīmē iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var radīt smagas vai pat nāvējošas traumas.



**BRĪDINĀJUMS!** Šis simbols apzīmē svarīgus norādījumus, kas jāievēro, lai dzirnaviņu lietošana būtu droša, neradot apdraudējumu lietotājam.



Šis simbols apzīmē izstrādājumus, kuriem ir pārbaudīts fizikālais un ķīmiskais sastāvs un kuri ir atzīti par veselībai nekaitīgiem saskarē ar pārtikas produktiem atbilstoši Direktīvai EK 1935/2004.



## BĪSTAMI! Traumu risks!

### Individuālā drošība

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu dzirnaviņu lietošanā, drīkst lietot šīs dzirnaviņas, ja tiek uzraudzītas vai ir instruētas un izprot iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šīm dzirnaviņām.
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt dzirnaviņu tīrišanu un paredzētās apkopes darbības.



**BĪSTAMI!** Neļaujiet bērniem spēlēties ar iepakojuma materiāliem. Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem. Pastāv nosmakšanas risks.

Glabājiet dzirnaviņas bērniem neaizsniedzamā vietā.



## BĪSTAMI! Baterijas

Vienmēr ievietojiet baterijas, ievērojot pareizu polaritāti. Pievērsiet uzmanību atzīmēm bateriju nodalījumā. Nemēģiniet baterijas atkārtoti uzlādēt, kā arī nekādos apstākļos nemetiet tās uguni. Vienlaikus neizmantojiet dažādas baterijas (vecas un jaunas, sārma un cinka-oglekļa utt.). Izņemiet baterijas, ja

plānojat ierīci neizmantot ilgāku laika periodu. Nepareizas izmantošanas dēļ var rasties bateriju eksplozija vai noplūde.

Baterijas nedrīkst atvērt vai deformēt, jo tajās esošās ķimikālijas var radīt traumas.

Bateriju noplūdes gadījumā nekavējoties tās izņemiet, lai nesabojātu dzirnaviņas. Bateriju šķidrumu var savākt, izmantojot sausu, absorbējošu drānu. Rīkošanās laikā ar baterijām izmantojiet piemērotus cimdus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet bateriju šķidruma saskari ar ādu.

Gadījumā, ja notikusi šķidruma saskare ar ādu vai acīm, nekavējoties skalojiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.

Baterijas norīšanas gadījumā nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.



## **BĪSTAMI! Traumu risks!**

- Nekad neatveriet dzirnaviņu korpusu. Nepareizi saliekot dzirnaviņas, pastāv traumu gūšanas risks! Turklat, šādi rīkojoties, garantija zaudēs spēku.
- Bojātas dzirnaviņas nedrīkst izmantot. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Nodrošiniet, lai uz dzirnaviņām vai to tuvumā neatrastos atklātas liesmas avoti (piemēram, degošas sveces). Pastāv ugunsgrēka risks!



## **BRĪDINĀJUMS! Īpašuma bojājumi**

- Nekad nemērciet dzirnaviņas ūdenī vai citos šķidrumos. Ja dzirnaviņās ir iekļuvis šķidrums, nekavējoties izņemiet baterijas un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu (skatiet nodaļu „Garantijas norādījumi”).
- Dzirnaviņas nedrīkst pakļaut tieša karstuma avotiem (piemēram, sildītājiem), kā arī tiešai saules gaismai vai mākslīgajam apgaismojumam.
- Rīkojieties piesardzīgi, lai nepakļautu dzirnaviņas pārmēriņiem triecieniem un vibrācijai.
- Šajās dzirnaviņās nedrīkst ievietot svešķermēnus.
- Dzirnaviņas nedrīkst nokļūt saskarē ar karstām virsmām.
- Šajās dzirnaviņās drīkst ievietot tikai piparu graudus vai rupjus sāls graudus.
- Regulāri tīriet dzirnaviņas.

## **5. Autortiesības**

Viss šīs rokasgrāmatas saturs ir aizsargāts ar autortiesībām un lāsitājam tiek sniegti tikai kā informācijas avots. Jebkura datu un informācijas kopēšana vai pavairošana ir aizliegta bez īpašas rakstiskas autora atlaujas. Tas attiecas arī uz saturu un datu komerciālu izmantošanu. Teksts un attēli atbilst tehniskajam stāvoklim iespiešanas laikā. Tieki paturētas tiesības veikt izmaiņas.

## **6. Pirms lietošanas uzsākšanas**

Izņemiet dzirnaviņas SMH 6 A1 un visas piederumu daļas no iepakojuma un pārbaudiet piegādes komplektāciju. Sargājiet iepakojuma materiālus no bērniem un utilizējiet videi draudzīgā veidā.

## **7. Lietošanas uzsākšana**

### **7.1 Bateriju ieviešana/dzirnaviņu piepildīšana**

- Stingri turiet trauku (6) un pagrieziet augšdaļu (1) pretēji pulksteņrādītāju virzienam. līdz augšdaļas (1) bultiņa atrodas pretī trauka (6) simbolam .
- Atvienojiet augšdaļu (1) no trauka (6).

- Atvienojet motoru (3) no trauka (6).
- Ievietojiet baterijas, ievērojot pareizu polaritāti (atzīmes + un -). Polaritātes shēma ir norādīta uz baterijām un bateriju nodalījumā.
- Piepildiet trauku (6) ar piparu graudiem vai rupjiem sāls graudiem. Piepildiet trauku (6) maks. zem slēdzenes simboliem un .
- Pievienojet motoru (3) uz trauka (6). Pārliecinieties, ka motora (3) savienojums (4) atrodas trauka (6) savienojumā (5).
- Uzlieciet augšdaļu (1) uz trauka (6).
- Stingri turiet trauku (6) un pagrieziet augšdaļu (1) pulksteņrādītāju virzienā. līdz augšdaļas (1) bultiņa atrodas pretī trauka (6) simbolam .

## 7.2 Dzirnaviņu lietošana

- Noņemiet no trauka apakšdaļas (6) aizsargvāku (7).
- Lai ieslēgtu dzirnaviņas, nospiediet un turiet pogu (2). Dzirnaviņu darbības laikā degs lampīja (8).
- Pēc dzirnaviņu lietošanas atkal uzlieciet uz trauka (6) apakšdaļas aizsargvāku (7).

## 7.3 Maluma pakāpes regulēšana

- Noņemiet no trauka apakšdaļas (6) aizsargvāku (7).
- Lai iestatītu rupjāka maluma pakāpi, nedaudz pagrieziet regulēšanas skrūvi (9) pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
- Lai iestatītu smalkāka maluma pakāpi, nedaudz pagrieziet regulēšanas skrūvi (9) pulksteņrādītāju virzienā.
- Atkal uzlieciet uz trauka (6) apakšdaļas aizsargvāku (7).

## 8. Tīrīšana



### BRĪDINĀJUMS par mantas bojājumiem

Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus vai kodigus tīrīšanas līdzekļus, kā arī abrazīvus priekšmetus (piem., metāla beržamos). Pretējā gadījumā dzirnaviņas tiks sabojātas.

Lai novērstu neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus, dzirnaviņas un to piederumus nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā!



Nekad nemērciet dzirnaviņas ūdenī vai citos šķidrumos. Dzirnaviņas nedrīkst nokļūt nekāds šķidrums.

- Tīriet dzirnaviņu korpusu ar mīkstu, nedaudz mitru drānu; grūtāk nošķārniem netīrumiem izmantojiet nedaudz maiga tīrīšanas līdzekļa.
- Pēc tam ļaujiet visām daļām nožūt.
- Mašanas mehānisma un trauka (6) tīrīšana nav nepieciešama.

## 9. Glabāšana nelietošanas laikā

Ja ilgāku laiku nelietojat dzirnaviņas, glabājiet tās drošā, sausā un tīrā vietā.

- Izņemiet baterijas.
- Iztukšojet trauku (6).
- Pirms dzirnaviņu novietošanas glabāšanā veiciet dzirnaviņu tīrišanu, kā apraksīts iepriekšējā nodaļā.

## 10. Problēmu novēršana

Ja dzirnaviņas nedarbojas, kā paredzēts, vispirms mēģiniet novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegtos norādījumus. Ja pēc turpmāk sniegtog padomu izmēģināšanas klūme joprojām pastāv, sazinieties ar mūsu karsto līniju (skatiet nodaļu „Garantijas norādījumi”).

### 10.1 Dzirnaviņas nedarbojas

- Baterijas ir tukšas. Lūdzu, nomainiet baterijas ar jaunām tāda paša veida baterijām. Lūdzu, ievērojiet nodaļā „Bateriju ievietošana/dzirnaviņu piepildīšana” sniegtās instrukcijas.
- Baterijas nav pareizi ievietotas. Lūdzu, ievērojiet nodaļā „Bateriju ievietošana/dzirnaviņu piepildīšana” sniegtās instrukcijas.

## 11. Norādījumi par apkārtējo vidi un utilizācijas informācija



Uz ierīcēm, kas markētas ar šo simbolu, attiecas Eiropas direktīva 2012/19/EU. Visas nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces ir jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem valsts noteiktos specializētос atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos. Pareizi utilizējot nolietotās ierīces, jūs novērsat kaitējumu videi un apdraudējumu savai veselibai. Papildinformāciju par noteikumiem atbilstošu utilizāciju jūs varat saņemt pilsētas pašvaldībā, atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties ierīci.



Vienmēr atcerieties par apkārtējās vides aizsardzību. Izlietotās baterijas nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Tās ir jānodod izlietoto bateriju nodošanas punktā. Lūdzu, ņemiet vērā, ka tukšās baterijas jāizmet vecām baterijām paredzētajos konteineros vai gadījumā, ja baterijas nav pilnībā izlādētas, tās ir jānodod atbildīgajām personām.



Utilizējiet videi draudzīgā veidā arī iepakojumu. Kartona materiālus var nodot otrreizējai pārstrādei makulatūras savākšanas punktos vai publiskās savākšanas vietas. Plēves un plastmasas materiālus, kas ietilpst piegādē, var nodot vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem videi draudzīgai utilizācijai.



Šķirojot atkritumus, ņemiet vērā iepakojuma materiālu marķējumu. Iepakojuma materiāli ir markēti ar sāsinājumiem (a) un cipariem (b) ar šādu nozīmi:



1–7: plastmasa / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: Saistvielas.

## 12. Atbilstības pazīnojumi



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām Eiropas un nacionālajām direktīvām. Atbilstība ir apstiprināta. Atbilstošās deklarācijas un dokumentāciju nodrošina ražotājs.



Pilnu ES Atbilstības deklarācijas tekstu var lejupielādēt, izmantojot šo saiti:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543\\_1907.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543_1907.pdf)

## 13. Garantijas norādījumi

### TARGA GmbH garantija

Cienījamā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam ir defekti, Jums ir likumiskās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu turpmāk aprakstītie garantijas nosacījumi neierobežo šīs likumiskās tiesības.

### Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma izstrādājumam rodas materiālu vai ražošanas defekts, mēs (pēc savas izvēles) bez maksas saremontēsim vai nomainīsim izstrādājumu.

### Garantijas laiks un likumiskās garantijas prasības

Garantijas ietvaros veiktās darbības nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un remontētām daļām. Par iespējamiem jau iegādes brīdi pastāvošiem bojājumiem un defektiem jāziņo uzreiz pēc izsaiņošanas. Remonti, kas veikti pēc garantijas termiņa beigām, ir par maksu.

### Garantijas apjoms

Ierīce ir rūpīgi izgatavota un atbilstoši pārbaudīta saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskaitītas par dilstošām daļām, kā arī uz trauslu detaļu bojājumiem, piemēram, uz slēdžiem, akumulatoriem vai no stikla gatavotām detaļām. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek sabojāts, netiek atbilstoši lietots vai tam netiek veiktas atbilstošas apkopes. Lai nodrošinātu atbilstošu izstrādājuma lietošanu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādas izstrādājuma lietošanas un darbībām ar izstrādājumu, kas lietošanas instrukcijā ir aizliegtas vai par kurām ir iekļauti brīdinājumi. Izstrādājums ir paredzēts tikai personiskai, nevis rūpnieciskai, lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas rīkošanās, spēka pielietošanas un iejaukšanās gadījumā, ko neveic mūsu pilnvarotā

servisa filiāle, garantija zaudē spēku. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomaiņu garantijas terminš nesākas no jauna.

### Norise garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu ātru Jūsu problēmas apstrādi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja tomēr rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju.
- Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojet kā pirkuma apliecinājumu kases čeku, artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru.
- Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa.



### Serviss



Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

**IAN: 331543\_1907**



### Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa dienesta adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš norādīto servisa punktu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VĀCIJA

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung.....</b>	<b>54</b>
<b>2. Lieferumfang.....</b>	<b>54</b>
<b>3. Technische Daten .....</b>	<b>55</b>
<b>4. Sicherheitshinweise.....</b>	<b>55</b>
<b>5. Urheberrecht .....</b>	<b>58</b>
<b>6. Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>58</b>
<b>7. Inbetriebnahme.....</b>	<b>59</b>
7.1 Batterien einlegen/Mühle befüllen .....	59
7.2 Mühle verwenden .....	59
7.3 Mahlgrad einstellen .....	59
<b>8. Reinigung .....</b>	<b>59</b>
<b>9. Lagerung bei Nichtbenutzung .....</b>	<b>60</b>
<b>10. Problemlösung .....</b>	<b>60</b>
10.1 Die Mühle hat keine Funktion.....	60
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>60</b>
<b>12. Konformitätsvermerke .....</b>	<b>61</b>
<b>13. Garantiehinweise.....</b>	<b>61</b>

### **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf der elektrischen Salz- oder Pfeffermühle SilverCrest SMH 6 A1, nachfolgend als Mühle bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Mühle vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Mühle nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Mühle an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Diese Mühle ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Mahlen von Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Sie darf nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Mühle ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Mühle ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Mühle erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Mühle ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

---

Nehmen Sie die Mühle und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Mühle**
- **6 Batterien**
- **Diese Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist die Mühle mit einer Bezeichnung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

<b>1</b>	Oberteil
<b>2</b>	Taster
<b>3</b>	Motor
<b>4</b>	Kontakt
<b>5</b>	Kontakt
<b>6</b>	Behälter
<b>7</b>	Schutzdeckel
<b>8</b>	Leuchte
<b>9</b>	Einstellschraube

### 3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SMH 6 A1
Spannungsversorgung	9 V 
Batterietyp	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Abmessungen (H x Ø)	ca. 23,3 x 5,5 cm
Gewicht	ca. 320 g

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

### 4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Mühle lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Mühle verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil der Mühle.

#### Erläuterung der verwendeten Symbole



**GEFAHR!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb der Mühle und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



## **GEFAHR! Verletzungsgefahr!**

### **Personensicherheit**

- Diese Mühle darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches der Mühle unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Mühle spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie die Mühle außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## **GEFAHR! Batterien**

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen

Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können.

Entfernen Sie ausgelaufene Batterien umgehend, um Schäden an der Mühle zu vermeiden. Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden.

Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



## **GEFAHR! Verletzungsgefahr!**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Mühle. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr! Weiterhin würde Ihr Garantieanspruch verfallen.
- Eine beschädigte Mühle darf nicht in Betrieb genommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Mühle stehen. Es besteht Brandgefahr!



## **WARNUNG! Sachschäden**

- Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit in die Mühle gelangt sein, entnehmen Sie sofort die Batterien und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).
- Die Mühle darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Mühle keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- Es dürfen keine Fremdkörper eindringen.
- Die Mühle darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Die Mühle darf nur mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz gefüllt werden.
- Halten Sie die Mühle sauber.

---

## **5. Urheberrecht**

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

---

## **6. Vor der Inbetriebnahme**

Entnehmen Sie die Mühle SMH 6 A1 und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

## 7. Inbetriebnahme

### 7.1 Batterien einlegen/Mühle befüllen

- Halten Sie den Behälter (6) fest und drehen Sie das Oberteil (1) gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil am Oberteil (1) auf das Symbol  des Behälters (6) zeigt.
- Ziehen Sie das Oberteil (1) vom Behälter (6) ab.
- Ziehen Sie den Motor (3) vom Behälter (6) ab.
- Legen Sie die Batterien polrichtig ein (+ und - beachten). Die Polung ist an den Batterien und im Batteriefach skizzenhaft abgebildet.
- Befüllen Sie den Behälter (6) mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Befüllen Sie den Behälter (6) max. bis unter die Schloßsymbole  und .
- Setzen Sie den Motor (3) auf den Behälter (6). Achten Sie darauf, dass die Kontakte (4) des Motors (3) auf den Kontakten (5) des Behälters (6) liegen.
- Setzen Sie das Oberteil (1) auf den Behälter (6).
- Halten Sie den Behälter (6) fest und drehen Sie das Oberteil (1) im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil am Oberteil (1) auf das Symbol  des Behälters (6) zeigt.

### 7.2 Mühle verwenden

- Entfernen Sie den Schutzdeckel (7) an der Unterseite des Behälters (6).
- Halten Sie den Taster (2) gedrückt, um die Mühle einzuschalten. Die Leuchte (8) leuchtet während des Betriebes.
- Setzen Sie den Schutzdeckel (7) nach der Verwendung wieder auf die Unterseite des Behälters (6).

### 7.3 Mahlgrad einstellen

- Entfernen Sie den Schutzdeckel (7) an der Unterseite des Behälters (6).
- Drehen Sie die Einstellschraube (9) etwas gegen den Uhrzeigersinn, um einen größeren Mahlgrad einzustellen.
- Drehen Sie die Einstellschraube (9) etwas im Uhrzeigersinn, um einen feineren Mahlgrad einzustellen.
- Setzen Sie den Schutzdeckel (7) wieder auf die Unterseite des Behälters (6).

## 8. Reinigung



### **WARNUNG vor Sachschäden**

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Andernfalls kann die Mühle beschädigt werden.



Die Mühle und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es darf keine Flüssigkeit in die Mühle gelangen.

- Das Gehäuse der Mühle reinigen Sie mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit etwas mildem Spülmittel.
- Trocknen Sie alle Teile anschließend gründlich ab.
- Eine Reinigung des Mahlwerks und des Behälters (6) ist nicht notwendig.

## **9. Lagerung bei Nichtbenutzung**

---

Wenn Sie die Mühle für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Entnehmen Sie die Batterien.
- Entleeren Sie den Behälter (6).
- Führen Sie eine Reinigung durch, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben, bevor Sie die Mühle lagern.

## **10. Problemlösung**

---

Sollte die Mühle einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler forbleibt, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).

### **10.1 Die Mühle hat keine Funktion**

- Die Batterien sind leer. Bitte tauschen Sie die Batterien gegen neue gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien einlegen / Mühle befüllen“.
- Die Batterien sind falsch eingelegt. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien einlegen / Mühle befüllen“.

## **11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben**

---



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.



Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

## 12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543\\_1907.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331543_1907.pdf)

## 13. Garantiehinweise

### Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie

erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



### **Service**



**DE** Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: targa@lidl.de



**AT** Telefon: 0820 201222  
E-Mail: targa@lidl.at



**CH** Telefon: 0842 665 566  
E-Mail: targa@lidl.ch

**IAN: 331543\_1907**



### **Hersteller**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND